



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 11.9.2024.  
C(2024) 6136 final

ANNEX

## **PRILOG**

### **Provedbenoj odluci Komisije**

**o izmjeni Provedbene odluke C(2016) 3347 u pogledu popisa popratnih isprava koje  
trebaju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu za kratkotrajni boravak u Ruskoj  
Federaciji**

## PRILOG

### „PRILOG III.

#### **Popis popratnih isprava koje trebaju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu za kratkotrajni boravak u Ruskoj Federaciji**

#### **I. Opći dokumenti koji se zahtijevaju od svih podnositelja zahtjeva<sup>1</sup>**

##### **1. Dokaz o boravištu u konzularnom okrugu**

- **Ruski građani:** izvornik i cjelovita preslika (preslika svih stranica s unosima) putovnice podnositelja zahtjeva.
- **Građani drugih zemalja:** izvornik i preslika dokumenta kojim se dokazuje boravište podnositelja zahtjeva (valjana boravišna dozvola ili viza za dugotrajni boravak).

##### **2. Organizacija putovanja**

- Povratna karta ili rezervacija<sup>2</sup> ili drugi dokument kojim se potvrđuje prijevozno sredstvo, npr. ugovor s prijevoznikom ili preslika potvrde o registraciji vozila s imenom vlasnika i vozačke dozvole; dokumenti kojima se dokazuje pravo na korištenje motornog vozila ili drugog prijevoznog sredstva itd.
- Dokaz o smještaju (npr. hotelska rezervacija, najam, vaučer)<sup>3</sup>. Nije primjenjivo ako je svrha putovanja podnositelja zahtjeva posjet obitelji ili prijateljima, a smještaj je naveden u obrascu o sponzorstvu ili pisanom zahtjevu domaćina.

##### **3. Dokaz o financijskim sredstvima**

- Bankovni izvodi iz kojih je vidljivo poslovanje po računu u zadnja tri mjeseca.
- Izvod iz ruskog Fonda za mirovinsko i socijalno osiguranje za posljednjih 10 godina (Сведения о трудовой деятельности, предоставляемые из информационных ресурсов Фонда пенсионного и социального страхования Российской Федерации). Taj dokument treba biti digitalno potpisan.
- Pismo o sponzorstvu, ako troškove boravka snosi sponzor:
  - obrazac o sponzorstvu koji zahtijeva dotična država članica, ili
  - ako dotična država članica nema nacionalni obrazac o sponzorstvu, pismo o sponzorstvu (s datumom i potpisom) u kojem su navedene sljedeće informacije:
    - puno ime, datum i mjesto rođenja podnositelja zahtjeva;
    - puno ime, datum i mjesto rođenja sponzora, osobni identifikacijski broj koji je izdala dotična država članica ako je primjenjivo, adresa

<sup>1</sup> Ne dovodeći u pitanje prava dodijeljena Direktivom (EZ) 2004/38 članovima obitelji građana EU-a.

<sup>2</sup> Ako se rezervacija povratne karte ne smatra dovoljnim dokazom, od podnositelja zahtjeva može se zatražiti dokaz o plaćanju karte.

<sup>3</sup> Ako se rezervacija smještaja ne smatra dovoljnim dokazom, od podnositelja zahtjeva može se zatražiti dokaz o plaćanju smještaja.

- i podaci za kontakt sponzora te veza između sponzora i podnositelja zahtjeva;
- odredište i trajanje posjeta;
- popis troškova koje snosi sponzor;
- bankovni izvodi sponzora iz kojih je vidljivo poslovanje po računu u zadnja tri mjeseca;
- ako obrazac o sponzorstvu ne sadržava potpune osobne informacije sponzora, preslika putovnice ili nacionalne osobne iskaznice sponzora i preslika boravišne dozvole ako nije građanin EU-a.

#### **4. Dodatni zahtjevi za maloljetnike**

- Izvornik i preslika rodnog lista.
- Ovjereno odobrenje putovanja. To odobrenje ovjereno kod javnog bilježnika mora potpisati roditelj ili skrbnik koji ne putuje, odnosno oba roditelja i skrbnika ako maloljetnik putuje bez pratnje. U potonjem slučaju dokument mora sadržavati i podatke o odrasloj osobi koja će biti odgovorna za maloljetnika tijekom boravka u schengenskom području.
- Dokaz o samostalnom skrbništvu, ako je primjenjivo.
- Viza roditelja koji prati dijete.
- Ako se ime i prezime roditelja razlikuju od onoga što je navedeno u rodnom listu djeteta, roditelji moraju dostaviti dodatne isprave (vjenčani list ili sudski nalog ili drugu ispravu kojima se dokazuje promjena imena ili prezimena i potvrđuje povezanost djeteta s roditeljima).

#### **5. Dokumenti koje treba dostaviti u vezi sa zanimanjem podnositelja zahtjeva**

##### **Zaposlenici:**

pismo poslodavca u kojem se potvrđuje:

- položaj i plaća zaposlenika,
- datum početka i prestanka radnog odnosa, ako je relevantno, i
- platne liste za zadnja tri mjeseca.

##### **Samostalni poduzetnici:**

- dokaz o gospodarskoj djelatnosti (npr. obrazac 2NDFL<sup>4</sup> ili 3NDFL);
- izvod iz trgovačkog/fiskalnog registra ili potvrda o samostalnom poslovanju.

##### **Učenici/studenti:**

dokaz o upisu u školu ili na sveučilište ili matični broj studenta (izvornik i preslika).

##### **Umirovljenici:**

umirovljenička iskaznica (izvornik i preslika).

##### **Nezaposlene osobe:**

---

<sup>4</sup> NDFL: pokrata za ruski obrazac porezne prijave.

- dokument kojim se dokazuje povezanost podnositelja zahtjeva s Rusijom (tj. potvrda iz matičnih knjiga, dokaz o vlasništvu nad imovinom);
- preslika stranice radne knjižice s osobnim podacima i stranicâ iz kojih su vidljiva nositeljeva zaposlenja barem u posljednje tri godine, ako je primjenjivo.

## **II. Popis isprava koje je potrebno dostaviti ovisno o svrsi putovanja**

### **1. Posjet obitelji i prijateljima**

- Potpisana pozivnica domaćina u pisanom obliku.
- Preslika putovnice ili nacionalne osobne iskaznice domaćina ili preslika boravišne dozvole ako nije građanin EU-a.
- Dokaz obiteljskih veza ako je primjenjivo.

### **2. Službeni posjet (članovi službenih izaslanstava)**

- Dopis (npr. verbalna nota) nadležnog ruskog tijela (npr. MID<sup>5</sup>) u kojem se potvrđuje da je podnositelj zahtjeva član izaslanstva koje putuje u državu članicu.
- Preslika službenog poziva.

### **3. Školovanje (učenici, studenti, studenti poslijediplomskih studija i učitelji u pratnji)**

- Pisani zahtjev ili potvrda o upisu ili studentska iskaznica sveučilišta, akademije, instituta, visoke škole ili škole domaćina ili potvrda o tečajevima koje će osoba pohađati u državi članici.

### **4. Kultura (sudionici u znanstvenim, kulturnim i umjetničkim aktivnostima)**

- Pisani zahtjev organizacije domaćina u državi članici kojim se potvrđuje sudjelovanje u takvim aktivnostima.

### **5. Sport (sudionici međunarodnih sportskih događaja i osobe koje ih prate u profesionalnom svojstvu)**

- Pisani zahtjev organizacije domaćina (nadležnog tijela, nacionalnog sportskog saveza ili nacionalnog olimpijskog odbora) koji uključuje podatke o njihovoj ulozi.

### **6. Turizam**

- Potvrda rezervacije organiziranog izleta ili drugi odgovarajući dokument u kojem se navodi predviđeni plan putovanja; ako nije primjenjivo, program putovanja u kojem podnositelj zahtjeva navodi detalje u pisanom obliku.

### **7. Poslovanje**

#### **7.1. Posao – općenito**

Službeni poziv poduzeća pozivatelja u kojem su navedene sljedeće informacije:

---

<sup>5</sup> MID: Ministarstvo vanjskih poslova.

- osobni podaci pozvane osobe (puno ime kao u putovnici, datum rođenja);
- svrha i trajanje posjeta;
- priroda poslovanja;
- puna adresa poduzeća i imena osoba za kontakt;
- ime i radno mjesto osobe koja potpisuje poziv;
- ime osobe ili subjekta koji će pokrivati troškove putovanja i dnevne troškove podnositelja zahtjeva;

**ili**

drugi dokaz o svrsi boravka (npr. podaci o sudjelovanju na konferenciji, ulaznica za sajam, poslovni dopisi, program poslovnog putovanja).

### **7.2. Posao – vozači (u međunarodnom teretnom i putničkom prijevozu)**

- Pisani zahtjev ruskog nacionalnog udruženja prijevoznika (ASMAP ili RAS) ili nacionalnog udruženja prijevoznika države članice, u kojem se navode svrha, trajanje i učestalost putovanja.
- Pisani zahtjev poduzeća registriranih u državama članicama ili trećim zemljama koja pružaju usluge međunarodnog cestovnog prijevoza, uz navođenje svrhe, rute, trajanja i učestalosti putovanja.
- Dokumenti koji se odnose na prijevozno poduzeće: registracijski broj, kako se zahtijeva nacionalnim pravom države članice ili Ruske Federacije i, ako je primjenjivo, ugovor između poduzeća s poslovnim nastanom u Ruskoj Federaciji ili u trećoj zemlji i njegova partnerskog poduzeća s poslovnim nastanom u državama članicama.
- Dokumenti koji se odnose na vozača:
  - vozačka dozvola;
  - vozačka dozvola za teretna vozila;
  - preslika potvrde o registraciji kamiona i prikolice ili autobusa;
  - dozvola za obavljanje prijevoza tereta ili putnika na velike udaljenosti.

### **7.3. Posao – članovi posade vlakova, hladnjača i lokomotiva**

- Pisani zahtjev nadležnog ruskog željezničkog prijevoznika (OAO-RZD s podružnicama i OAO Refservice) ili nadležnog željezničkog prijevoznika države članice, u kojem se navode svrha, trajanje i učestalost putovanja.

### **7.4. Posao – pomorci:**

- Cjelovita preslika pomorske knjižice.
- Preslika ugovora.
- Potvrda o zaposlenju koju izdaje agencija za zapošljavanje / društvo za posredovanje pri zapošljavanju pomoraca.

- Poziv broderske agencije u EU-u i ruske agencije pošiljateljice.
- Pozivno pismo obiju navedenih agencija trebalo bi biti napisano na službenom memorandumu poduzeća s pečatom, potpisom, imenom i položajem ovlaštenog potpisnika, u kojem su navedene sljedeće detaljne informacije:
  - puni identitet pomorca (ime, mjesto i datum rođenja);
  - broj putovnice i identifikacijske isprave pomorca s datumom izdavanja i rokom valjanosti;
  - posao pomorca na plovilu (ako ima više pomoraca, može se sastaviti popis s njihovim podacima, koji se potpisuje i pečati te prilaže pozivnom pismu);
  - ime plovila;
  - luka i datum ukrcaja;
  - trajanje ugovora;
  - plan putovanja za dolazak pomorca u državu članicu odredišta/tranzita.

#### **7.5. Posao – novinari**

- Potvrda ili druga isprava koju je izdala profesionalna organizacija i kojom se dokazuje da je osoba kvalificirani novinar.
- Pismo poslodavca u kojem se navodi da je svrha putovanja obavljanje novinarskog posla.

#### **8. Medicinski razlozi (osobe koje putuju iz zdravstvenih razloga i njihovi pratitelji)**

- Službena isprava ruske zdravstvene ustanove kojom se potvrđuje potreba za liječenjem i, ako je primjenjivo, da pacijent ima pratnju, kao i dokaz da su dostupna dostatna financijska sredstva za plaćanje liječenja.
- Dokaz o polaganju sredstava za pokrivanje troškova liječenja, ako je primjenjivo.

#### **9. Drugo – vlasnici nekretnine na području države članice i njihovi bliski rođaci**

- Odgovarajuća nacionalna isprava (npr. noviji izvod iz registra nekretnina, preslika kupoprodajnog ugovora itd.) kojom se dokazuje da je podnositelj zahtjeva vlasnik dotične nekretnine.
- U slučaju bliskih rođaka potvrda o srodstvu.

#### **10. Drugo – rad na određeno vrijeme/pripravništvo (ako je to dopušteno sa schengenskom vizom i u skladu s mjerodavnim nacionalnim pravom):**

- Pismo poslodavca, ugovor o radu i/ili druga isprava u skladu sa zakonodavstvom dotične države članice.

#### **11. Drugo – tranzit**

Prema potrebi, isprave povezane s daljnjim putovanjem do konačnog odredišta (vize ili druge ulazne dozvole za treće zemlje odredišta; karte za daljnje putovanje).”